



Book Series: Audiovisual Translation studies (AVTS)

Vol. 4

Marco Agnetta / Astrid Schmidhofer / Alena Petrova
(University of Innsbruck)

Image – Sound – Language Transfer

New Perspectives on Audiovisual Translation and Media Accessibility

Original title:

Bild – Ton – Sprachtransfer.

Neue Perspektiven auf Audiovisuelle Translation und Media Accessibility

Abstract:

Audiovisual Translation (AVT) and Media Accessibility (MA) have, over the past two decades, developed into a highly productive area of research within Translation Studies. Driven by digitalization and the growing demand for multilingual and inclusive media communication, new formats, practices, and requirements have emerged, broadening the traditional concept of translation. This volume brings together current research on the theory, practice, and pedagogy of AVT and MA. Its scope ranges from machine-generated subtitles and accessible communication in the theatre to the description of emotion in audio description. The presentation of didactic models for training the specific competencies required in audiovisual translation rounds out the volume. The contributors offer insights into a dynamic field of inquiry that touches on both technological innovation and key societal concerns: access, participation, and cultural diversity. The volume combines theoretical reflection with empirical grounding and methodological diversity.

Editors:

Ass-Prof. Dr. **Marco Agnetta** (University of Innsbruck) conducts research in linguistics, music-bound and audiovisual translation, as well as media accessibility.

Mag. Dr. **Astrid Schmidhofer** is Senior Scientist for translation didactics at the Department of Translation Studies, University of Innsbruck.

Assoz. Prof. **Alena Petrova** (University of Innsbruck) conducts research in literary translation.